

NACIONES UNIDAS
CONSEJO
DE SEGURIDAD



Distr.
GENERAL

S/12050
12 abril 1976
ESPAÑOL
ORIGINALES: INGLES

CARTA DE FECHA 12 DE ABRIL DE 1976 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHIPRE ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Cumpliendo instrucciones de mi Gobierno, y con referencia a mi comunicación del 17 de febrero de 1976 (S/11982), tengo el honor de señalar a la atención de Vuestra Excelencia y de los miembros del Consejo de Seguridad la continua ola de expulsiones forzadas de sus hogares y propiedades en las zonas ocupadas de la República, a que es sometida la población autóctona grecochipriota en flagrante violación de los acuerdos humanitarios específicos a que se llegó en las conversaciones intercomunitarias celebradas en Viena el 2 de agosto de 1975, y de las seguridades de que estos acuerdos serían respetados más posteriormente en la sexta ronda de las conversaciones de Viena. (Informe S/12031, del 31 de marzo de 1976.)

En el anexo "A", adjunto a la presente, se dan detalles de la ola intensificada de expulsiones, y en el anexo "B" figura una fotografía ilustrativa.

Estas reiteradas violaciones de acuerdos específicos - características de la actitud con que el lado turco encara las conversaciones - tienen por expresa finalidad hacer fracasar toda perspectiva de negociación significativa.

Más importante aún, esas expulsiones y desarraigamientos de la población autóctona grecochipriota, sumados a la actual colonización racial de la zona por una gran masa de población procedente de Turquía, constituyen un doble delito internacional: el de cambiar el carácter demográfico de Chipre y el de infligir por la fuerza a su pueblo la más aborrecible forma de discriminación racial.

Todos estos actos ilegales se cometen, además, en violación directa de disposiciones concretas de la resolución 3212 (XXIX) de la Asamblea General, respaldada por la resolución 365 (1974) del Consejo de Seguridad y reiterada en la resolución 3395 (XXX) de la Asamblea General. Estas manifestaciones de absoluto desprecio por las decisiones obligatorias y unánimes del Consejo de Seguridad y, de hecho, de todos los preceptos elementales de una sociedad internacional civilizada, carecen de precedentes en la historia moderna. Si se permite que continúen sin adoptar las medidas correctivas y eficaces que se imponen conforme a la Carta, resultarán ser los más oscuros augurios del descenso hacia la anarquía internacional, en un rápido proceso de erosión de las fibras morales de la comunidad mundial.

El derecho humano fundamental e inalienable de la población autóctona mayoritaria de las zonas invadidas a regresar a sus hogares y tierras, de los que han sido alejados por la fuerza, es un asunto de primordial importancia porque afecta a la esencia misma de la función de las Naciones Unidas. Este regreso y esta restitución son un derecho absoluto cuyo obligado cumplimiento no puede seguir postergándose.

Por consiguiente, la aplicación, en sus partes urgentes, de las mencionadas resoluciones de las Naciones Unidas se ha convertido en un requisito imperioso para que pueda haber cualquier progreso hacia una solución justa y duradera del problema.

Mucho agradeceré que se distribuya esta carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Zenon ROSSIDES
Embajador
Representante Permanente de Chipre
ante las Naciones Unidas

ANEXO A

Habitantes grecochipriotas de zonas de la República sometidos a la ocupación militar turca, que han sido expulsados a la fuerza

<u>12 de febrero de 1976</u>	<u>Edad</u>	<u>Expulsados de</u>
1. Soterios A. Paditis	85	Rizokarpasso
2. Katina N. Sotiri	64	"
3. Georghios Z. Dimitri	61	"
4. Sophoulla Panteli	21	"
5. Anna Dimitri Papacosta	14	"
<u>13 de febrero de 1976</u>		<u>Expulsados de</u>
1. Elini Polyd. Charalambous	40	Ayios Epiktitos
2. Andreas Polyd. Charalambous	12	" "
3. Dimitris Polyd. Charalambous	10	" "
4. Daphni Elia	75	" "
5. Angela Karayianni	34	Leonarisso
6. Sotos Lachania	12	"
7. Anastasis Michael	20	Neta
8. Zacharoulla Andrea	16	"
9. Michalakis Andrea	14	"
10. Paneyiotia Andrea	11	"
11. Costis Aletras	85	"
<u>15 de febrero de 1976</u>		<u>Expulsados de</u>
1. Vassilia A. Tophi	64	Bellapais
<u>17 de febrero de 1976</u>		<u>Expulsados de</u>
1. Eleni Andrea	28	Ayios Andronikos
2. Michalakis Andrea	11	" "
3. Klitcs Andrea	10	" "
4. Margarita Andrea	9	" "
5. Katina Andrea	8	" "
6. Angela Pieri Klitou	14	Kilanemos

<u>18 de febrero de 1976</u>	<u>Edad</u>	<u>Expulsados de</u>
1. Panayis Tofa Markou	62	Leonariso
2. Marikkou P. Markou	58	"
3. Avraam Andronikou	81	Vathylakas
4. Sotira Yiassemi	27	"
5. Loizos Nicola Tavrou	63	Tavrou
6. Loukia Nicola Tavrou	70	"
7. Andreas Ioannou Malekis	17	Komi Kebir
8. Loukia Ioannou	13	" "
9. Yicoula Modestou	19	" "

<u>19 de febrero de 1976</u>		<u>Expulsados de</u>
1. Eleni Chr. Ioannou	42	Tavrou
2. Yiannoula Chr. Ioannou	22	"
3. Stella Chr. Ioannou	18	"
4. Kyriascoulla Chr. Ioannou	15	"
5. Sotiris Chr. Ioannou	12	"
6. Lefteris Chr. Ioannou	10	"
7. Katerina Chr. Ioannou	5	"

<u>20 de febrero de 1976</u>		<u>Expulsados de</u>
1. Paraskevas Lcmbrou	67	Karavas
2. Paraskevou Paraskeva	69	"
3. Maritsa Artemi	78	"
4. Maria Costi	50	"
5. Kalliopi Strati	82	"

<u>21 de febrero de 1976</u>		<u>Expulsados de</u>
1. Pieris Savva	84	Karavas
2. Eleni Pieri	75	"
3. Petros Vassiliou	67	"
4. Maritsa Petrou	65	"
5. Ourania Ignatiou	65	"
6. Evangelos Psathas	79	"

<u>23 de febrero de 1976</u>		<u>Expulsados de</u>
1. Kyriakou Yiannouke	66	Rizokarpasso
2. Maria Nicolaou	16	Leonarisso
3. Theodosia K. Peroua	40	Tricomo
4. Christoforos Hadjipapanicola	31	Vathylakas

4 de marzo de 1976

	<u>Edad</u>
1. Andreas Georinou Louis	41
2. Athina Loui	45
3. Vathoulla Kiriakou Kentikou	17
4. Kostas Avraam Tsierkezos	58
5. Sofia Tsierkezou	

Expulsados de

Karakoumi
"
Ayia Trias
Karakoumi
"

5 de marzo de 1976

1. Andreas Pafiti	41
2. Aggela Pafiti	44
3. Stellios Pafiti	17
4. Despo Pafiti	17
5. Hristailou Andrea	76
6. Aggelou Gianni Pashali	52
7. Sarkis Gianni Pashali	14
8. Mihalakis Papagianni	17
9. Dimitrakis Fotiou	18
10. Maria Fotiou	14
11. Sotiroulla Zaharoudiou	16
12. Hristofis Zaharoudiou	12
13. Konstantis Nikola	63
14. Marikou Louka	58
15. Kiriakos Antoni Theori	18
16. Themoulla Hrisanthou	13
17. Michael Anastasi Michael	13

Expulsados de

Kazafani
"
"
"
Karpasa
Vasili
"
"
"
"
Leonarisso
"
Vasili
Eptakomi
Leonarisso
Vathylakas
"

6 de marzo de 1976

1. Christos Toumpouris	68
2. Xenou Toumpouri	74
3. Anastasia Toumpouri	40
4. Eleni Toumpouri	32
5. Irini Chr. Georgiou	25
6. Evridiki Petrou	35
7. Christos Petrou	4
8. Elias G. Moushoutas	30
9. Yiannoulla G. Moushoutas	30
10. Despo G. Moushoutas	10
11. Takis E. Moushoutas	9
12. Kokos E. Moushoutas	5
13. Despina Moushoutas	70

Expulsados de

Ayios Epiktitos
" "
" "
" "
" "
" "
" "
" "
" "
" "
" "
" "
" "

<u>8 de marzo de 1976</u>	<u>Edad</u>	<u>Expulsados de</u>
1. Christos Kyprianou	56	Ayios Epiktitos
2. Chrystalla Kyprianou	60	" "
3. Andreas Hadjistyllis	25	" "
4. Kyproulla Hadjistyllis	26	" "
5. Chrystalla Hadjistyllis	3	" "
6. Yiannis E. Vorkas	63	" "
7. Vasilou E. Vorka	70	" "
<u>9 de marzo de 1976</u>		<u>Expulsados de</u>
1. Nikos Kosti	53	Karakoumi
2. Despina Nikou Kosti	52	"
3. Koulla Sotiriou	47	"
<u>10 de marzo de 1976</u>		<u>Expulsados de</u>
1. Kypris Ellinas	76	Ayios Epiktitos
2. Elpida Ellina	80	" "
3. Maritsa Grigori	66	" "
4. Despina Chrysostomou	58	" "
5. Elegkou Grigori	90	" "
6. Georgios Michael Aletraris	76	" "
7. Irini Michael Aletrari	73	" "
8. Gesthimani Dianellou	67	" "
9. Kostakis Loizou Kanaris	5	" "
<u>11 de marzo de 1976</u>		<u>Expulsados de</u>
1. Aggelis Kiriakou	50	Karakoumi
2. Fotini Kiriakou	45	"
3. Sotiris Kiriakou	26	"
4. Efrosini Kiriakou	15	"
5. Vasilis Kiriakou	13	"
6. Kiriakou Kiriakou	12	"
7. Yiannis Kleanthous	52	"
8. Chrysostomos Charalambous	70	Ayios Epiktitos
9. Despina Charalambous	68	" "
10. Dimitris Polidorou	69	" "
11. Kakoullou Polidorou	65	" "
12. Michalis Tsagkarakis	76	" "
13. Fanou Tsagkaraki	76	" "
14. Maritsa Odyssea	67	" "
15. Katerina Antoni	80	Leonarisso

<u>12 de marzo de 1976</u>		<u>Edad</u>	<u>Expulsados de</u>
1.	Andriani Hadjisavra	54	Karavas
2.	Flourentzou Gioutani	66	"
3.	Ioannis Gioutani	71	"
4.	Kalliopi Agathaggelou	75	"
5.	Ioulia Mpakki	80	"
6.	Melanthou Spirou Aspri	90	"
7.	Andriani Karioli	55	"
8.	Diasenou Hadjigeorgaki	90	"
<u>13 de marzo de 1976</u>			<u>Expulsados de</u>
1.	Dimitrios Ttooulis Saxiates	75	Ayios Epiktitos
2.	Eleni Ttooulis Saxiates	75	" "
3.	Andreas Gianni Zarpa	80	" "
4.	Anna Gianni Zarpa	80	" "
5.	Symeon Thoma	85	" "
6.	Anastasia Thoma	80	" "
<u>15 de marzo de 1976</u>			<u>Expulsados de</u>
1.	Christos Eleftheriou	76	Ayios Epiktitos
2.	Aggeliki Eleftheriou	76	" "
3.	Giannis Charalambous	74	" "
4.	Chrystallou Charalambous	70	" "
5.	Kyriakos K. Stylianou	70	Lapithos
6.	Ioanna Stylianou	63	"
7.	Michael Dimitriou	44	Thermia
8.	Panayiota Dimitriou	46	"
9.	Christakis K. Christofides	25	Kazafani
10.	Marcoula X. Christofidou	35	"
11.	Aggela K. Christofidou	(infante)	"
12.	Michael Georgiou	67	"
13.	Aggeliki Georgiou	55	"

<u>16 de marzo de 1976</u>		<u>Edad</u>	<u>Expulsados de</u>
1.	Christos Menikos	85	Ayios Epiktitos
2.	Panayiota Menikou	75	" "
3.	Nikolas Menikos	7	" "
4.	Zoitsa Menikou	65	" "
5.	Christos Georgiou Dikeos	60	" "
<u>17 de marzo de 1976</u>			<u>Expulsados de</u>
1.	Charalambos Sotiri	53	Kazafani
2.	Persefoni Sotiri	55	"
<u>18 de marzo de 1976</u>			<u>Expulsados de</u>
1.	Christos G. Hadginikola	54	Kazafani
2.	Theodora G. Hadginikola	62	"
3.	Christakis G. Christodoulou	23	"
4.	Maro G. Christodoulou	29	"
5.	Dora G. Christodoulou	4	"
6.	Georgios G. Christodoulou	2	"
7.	Loizos Karakannas	41	"
8.	Thekla Karakanna	47	"
9.	Stavros Karakanna	16	"
10.	Eleni Grigori Stavrou	85	"
<u>19 de marzo de 1976</u>			<u>Expulsados de</u>
1.	Sophoclis Karakannas	66	Kazafani
2.	Maria Sophocli Karakanna	71	"
3.	Iosif Kosta Kasia	91	"
4.	Panayiotis Antoniou	53	"
5.	Ioulia Antoniou	48	"
6.	Kostas Antoniou	10	"
7.	Anastasia Charalambous	43	Kyrenia
8.	Eleni Charalambous	15	"
9.	Nicos Charalambous	14	"
<u>20 de marzo de 1976</u>			<u>Expulsados de</u>
1.	Kostas Grigoriou Hadgisavvas	63	Kazafani
2.	Evridiki Panikou	73	"

<u>20 de marzo de 1976</u>	<u>Edad</u>	<u>Expulsados de</u>
3. Andreas Christodoulou	65	Kazafani
4. Andriani Christodoulou	65	"
5. Costas Michael	57	"
6. Maria Michael	47	"
7. Michalakis Michael	16	"
8. Eleni Michael	13	"
9. Panikos Michael	10	"
10. Theodora Panagi	60	"
<u>22 de marzo de 1976</u>		<u>Expulsados de</u>
1. Panayiotis Hadjiathanasi	82	Kazafani
2. Vasilis Toumazou	72	"
3. Athina Pafiti	66	"
4. Myrofora Theokli	70	"
5. Androulla Georgiou	30	"
6. Panayiotis Georgiou	3	"
7. Savvas Alexandrou	64	Ayios Epiktitos
8. Theofanou Alexandrou	62	" "
9. Demitris Theofilou	78	Eptakomi
10. Maritas Theofilou	78	"
11. Christos Alexandrou	24	Vathylakas
12. Napa Alexandrou	24	"
13. Katorina Alexan...ou	4	"
14. Panayiota Alexandrou	3	"
<u>26 de marzo de 1976</u>		<u>Expulsados de</u>
1. Savvas Shaili	46	Kazafani
2. Anna Shaili	48	"
3. Sofia Shaili	15	"
4. Makis Shaili	20	"
5. Paraskevas Shaili	13	"
6. Georgios Shaili	10	"
7. Paraskevou Ktori	73	"
8. Savvas Andreou	43	"
9. Anna S. Andreou	47	"
10. Kostas S. Andreou	7	"
11. Georgios S. Andreou	1	"
12. Konstantinos Michael	81	"
13. Styliani Michael	76	"
14. Michael Ktoris	73	Pella Pais
15. Michael Zavopanai	72	Ayios Epiktitos
16. Dafni Zavopanai	63	" "

S/12050
Español
Anexo A
Página 8

<u>27 de marzo de 1976</u>	<u>Edad</u>	<u>Expulsados de</u>
1. Athina Stavrou Peppi	44	Kazafani
2. Paraskevi Stavrou Peppi	13	"
3. Panayiota Stavrou Peppi	12	"
4. Demetra Stavrou Peppi	7	"
5. Stavros Peppi	38	"
6. Panayis Thoma	46	"
7. Athina Thoma	41	"
8. Chrystalla Thoma	20	"
9. Eleni Thoma	29	"
10. Anastasis Thoma	17	"
11. Andreas Thoma	12	"
12. Chariton Thoma	9	"
13. Stavroulla Thoma Peppi	5	"
14. Maria Christodoulou Peppi	85	"

<u>29 de marzo de 1976</u>		<u>Expulsados de</u>
1. Grigoris I. Menikou	75	Ayios Epiktitos
2. Eleni Menikou	70	" "
3. Konstantis Hadjichristoforou	80	" "
4. Despina Hadjichristoforou	75	" "
5. Eleni Kipri Zampa	76	" "

<u>30 de marzo de 1976</u>		<u>Expulsados de</u>
1. Panais Theofilou	66	Ayios Epiktitos
2. Georgios Stylianos	74	Kythrea
3. Christos K. Ellinas	66	Sikhari
4. Maria Strofilou	66	Karmi
5. Christallou Petrou	80	Pteriha

<u>31 de marzo de 1976</u>		<u>Expulsados de</u>
1. Sotiris Hadgiconstantis	58	Ayios Epiktitos
2. Eleni S. Konstanti	40	" "
3. Kalomira S. Hadgiconstanti	10	" "
4. Maria S. Hadgiconstanti	5	" "
5. Costakis S. Hadgiconstanti	3	" "

<u>1.º de abril de 1976</u>	<u>Edad</u>	<u>Expulsados de</u>
1. Theofanis Christodoulou	70	Ayios Epiktitos
2. Demetrios K. Kafetzis	68	" "
3. Fanou Elia	87	" "
4. Paraskevou Loupa	40	" "
5. Thoklou Hadjichristou	79	" "
6. Hadjichristos Hadjikonstanti	81	" "
7. Fanou Hadjiloizi	80	" "
8. Andreas Achilleos	29	Vathylakas
9. Demetris Konstantis	75	"
10. Sofia Onoufriou	45	Yialouse
11. Anastasis Koulia	75	Karpas



El egkou Gritou, 19 años, fue capturado por la policía de Atenas el 10 de mayo de 1974. El egkou Gritou es el mismo sujeto que aparece en la fotografía adjunta.